

**SERVICE AND SUPPLY CONTRACT FOR  
JSTOR ONLINE DATABASES**

**JSTOR ON-LINE ADATBÁZISOKHOZ  
VALÓ HOZZÁFÉRÉSRE IRÁNYULÓ  
SZERZŐDÉS**

This agreement is entered between the

A jelen megállapodás létrejött az

**Library of the Hungarian Academy of Sciences** (hereinafter referred to as Subscriber),  
seated at 1. Arany János u. Budapest, 1051  
VAT number 15300289-2-41  
Bank Account No.: 10032000-00322946-  
00000000

**Magyar Tudományos Akadémia Könyvtára**  
(továbbiakban mint Előfizető)  
székhelye: 1051 Budapest, Arany János u. 1.  
Adószám: 15300289-2-41  
Bankszámlaszám: 10032000-00322946-  
00000000

represented by Prof. Náray-Szabó Gábor

képviseli: Prof. Náray-Szabó Gábor

and

és

and **ITHAKA Harbors, Inc.** (hereinafter referred to as Provider)  
seated at: 149 Fifth Avenue, 8th Floor New York,  
NY 10010 USA

az **ITHAKA Harbors, Inc** (a továbbiakban mint Szolgáltató)  
székhelye: 149 Fifth Avenue, 8th Floor New  
York, NY 10010 USA

represented by: John Lenahan

képviseli: John Lenahan

as of 1 October 2012 according to a tender of a negotiated procedure without prior publication of a contract notice in the case of Act CVIII of 2011 on Public Procurement Chapter Two.

között a 2012. október 1. napján a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. tv. (a továbbiakban: Kbt.) Második rész szerinti, hirdetmény közzététele nélkül induló, tárgyalásos közbeszerzési eljárás eredményeként.

**I. SUBJECT OF THE CONTRACT**

**I. A SZERZŐDÉS TÁRGYA**

The purpose of this contract is the subscription and access to electronic databases of the Provider for the members of the Authorized Users see attached in Appendix 1. An integral part of this contract is also the call for offer, the public supplies' documentation and the detailed offer in Appendix 2, which includes Provider's license agreement. In case of any differences or discrepancies between this contract and its appendixes, the provisions of this contract shall prevail.

A jelen szerződés célja, hogy előfizetést és hozzáférést biztosítson a Szolgáltató elektronikus adatbázisaihoz a szerződés 1. számú mellékletében meghatározott Jogosult Felhasználók számára. A szerződés 2. számú mellékletét és elválaszthatatlan részét képezi az ajánlattételi felhívás, a közbeszerzési dokumentáció és a részletes ajánlat, valamint Szolgáltató licenc szerződése. Bármilyen, a jelen szerződés és mellékletei közötti eltérés vagy ellentmondás esetén, a jelen szerződés rendelkezései az irányadók.

In case of any discrepancies between this contract and the license agreement, the provisions of this contract shall prevail as well, the inconsistent provisions of the license agreement are null and void.

A jelen szerződés, valamint a licenc szerződés közötti ellentmondás esetén szintén a jelen szerződés rendelkezései lesznek irányadók és a licenc szerződés ellentmondással érintett rendelkezése semmisnek tekintendő.

The Provider supplies e-databases and provides online access for the Authorized Users during

A Szolgáltató e-adatbázisokat és online hozzáférést biztosít a Jogosult Felhasználók

the time stated in section II. The Provider also provides supplementary services for the arrangement of the usage, the invoicing, and after sales support in case of any access issues.

## II. DURATION OF CONTRACT

This contract has become effective as of its conclusion and will be valid for a limited period of time until 31st of December 2012. The contract shall not be terminated by ordinary notice prior to the expiry of the limited period defined hereunder. Any termination of the contract shall be effected in writing. In case of any material breach of the contract with malice or gross negligence, the other Party may terminate the contract with instant termination.

Material breaches of the contract are especially the followings:

- in case of bankruptcy, liquidation or insolvency of any of the Parties;
- in case of default in paying of the Subscriber with 90 days despite of any notice in writing;
- - in case of 30 days long insufficient service of the Provider.

According to PPA Article 125 par 5 the Subscriber shall be entitled to and at the same time shall be bound to terminate the contract – where necessary, giving a period of notice which makes it possible for him to arrange for the carrying out of his duty according to the contract - if

a) any legal person or any business organisation without legal personality not complying with the stipulations set out in Article 56 par 1 point k) acquires directly or indirectly a share exceeding 25% in the Provider;

b) the Provider acquires directly or indirectly a share exceeding 25% in any legal person or any

részére a jelen szerződés II. pontjában meghatározott időtartamra vonatkozóan. Ezen felül a Szolgáltató kiegészítő szolgáltatásokat nyújt a használat megszervezésére, a számlázásra és a követő szolgáltatásokra irányulóan.

## II. A SZERZŐDÉS IDŐBELI HATÁLYA

A szerződés a megkötésekor lép hatályba és 2012. december 31. napjáig tartó határozott időre jön létre. A határozott idő lejárta előtt a szerződés rendes felmondással nem szüntethető meg. A szerződés csak a másik félhez intézett, egyoldalú írásbeli nyilatkozattal szüntethető meg. Rendkívüli felmondással szüntethető meg a szerződés, amennyiben a másik fél megbízási jogviszonyból származó lényeges kötelezettségét szándékosan vagy súlyos gondatlansággal jelentős mértékben megszegi.

Ilyen súlyos szerződésszegés lehet az alábbi:

- Felek valamelyike ellen csőd-, vagy felszámolási eljárás indult, vagy egyébként fizetéseképtelenné vált;
- Előfizető írásbeli felszólítás ellenére sem fizeti meg a szolgáltatási díjat, annak esedékességét követő 90 napon belül;
- - Szolgáltató 30 napon túl nem képes folyamatos szolgáltatást nyújtani;

A Kbt. 125. § (5) bekezdése alapján Előfizető jogosult és egyben köteles a szerződést felmondani - ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon – ha

a) a Szolgáltatóban közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaság, amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott feltételeknek.

b) a Szolgáltató közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez

business organisation without legal personality not complying with the stipulations set out in Article 56 par 1 point k).

Parties states that in case of termination according to the PPA Article 125 par 5, Provider is entitled to get the fair reward for his service provided prior to the termination.

### III. PRICE

The price for the subscription period defined in section II. is a fixed price as detailed in the winning tender: 129,292 USD. The subscription price does not include any taxes such as VAT, custom fees or other taxes. Any applicable Hungarian taxes shall be borne by the Subscriber.

Parties states that the price in III. includes all services for the Subscriber by the Provider and also all expenses and benefits of the Provider. So the Provider shall not be entitled to endorse any fee or charge related to the contract over the price in III.

### IV. PAYMENT CONDITIONS

Invoices shall be issued in USD following the contractual performance acknowledged by the Subscriber.

Parties states that the performance is contractual as if the term in VI. par 1 is realized. Subscriber shall make a written declaration on acknowledgement of the contractual performance of the contract (receipt of performance) within 15 days from the date of the performance according to PPA Article 130. The invoice is due for 30 days from the date of the acknowledgement of the invoice. The contracting authority shall make payment according to Act XCII of 2003 on the rules of taxation Article 36/A.

In case of default in payment Provider is entitled to charge interest on default according to the Hungarian Civil Code.

valamely olyan jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaságban, amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott feltételeknek.

Felek rögzítik, hogy a Kbt. 125. § (5) bekezdés szerinti felmondás esetén a Szolgáltató a szerződés megszűnése előtt már teljesített szolgáltatás szerződésszerű pénzbeli ellenértékére jogosult.

### III. AZ ELŐFIZETÉSI DÍJ

A jelen szerződés II. pontjában meghatározott előfizetési időszakra szóló előfizetési díj a nyertes ajánlatban rögzített fix összege 129,292 USD. Az előfizetési díj nettó (az általános forgalmi adót, semmilyen vámot, díjat, vagy adót nem tartalmazó díj). A Magyarországon esedékes adókat az Előfizető viseli.

Felek rögzítik továbbá, hogy a III. pontban szereplő díj magában foglalja valamennyi, a Szolgáltató által az Előfizető részére nyújtott szolgáltatást, Szolgáltató valamennyi költségét és hasznát is. Tehát Szolgáltató az itt megadott díjon felül jelen szerződés teljesítésével összefüggésben semmilyen további díjat, költséget nem jogosult Előfizető felé érvényesíteni.

### IV. FIZETÉSI FELTÉTELEK

A Szolgáltató számlát az Előfizető által igazolt szerződésszerű teljesítést követően egy összegben, USD-ban állítja ki.

Felek a szerződés teljesítésének a jelen szerződés VI. pont első bekezdésében foglalt feltétel teljesülését tekintik. Megrendelő köteles a Kbt. 130. §-a alapján a szerződésszerű teljesítéstől számított 15 napon belül a teljesítési igazolást kiállítani. A számlák esedékessége a számla kézhezvételétől számított 30 nap. A kifizetések során az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény (a továbbiakban: Art.) 36/A. §-ára figyelemmel kell eljárni.

A fizetési késedelem esetén a Szolgáltató jogosult a magyar Ptk. szerinti késedelmi kamat felszámítására.

NAZ

The invoice shall be issued in accordance to the Subscribers instructions and shall contain a listing of the exact titles of the ordered service with all applicable information: version and access information (single, net, number of accesses,) and the period of access validity. In case of an insufficient issue Subscriber has 15 days for noticing in writing it's objections.

The Subscriber shall reference the complete invoice number and customer number with all payments. Payments are to be made via bank transfer and shall be made at no charge to the Provider. Bank charges of the Subscriber's Bank are to be paid by the Subscriber. Bank charges of the Provider's Bank are to be paid by the Provider

The Provider's bank account is as follows:  
Bank name: J.P. Morgan Chase  
Bank Account No.: 134759168  
Bank Code: 021000021  
IBAN: CHASUS33.

#### V. PROCESSING

The Provider shall take utmost care of the handling of the orders of the Subscriber and ensure that the requirements of the Subscriber are met at an optimum within the technical and other possibilities customary in the subscription management business.

The main contact person at the Buyer  
András Giczi phone: +36-1-411-6471; e-mail:  
giczi.andras@konyvtar.mta.hu

The Provider herewith undertake to instruct its employees including replacements in all necessary processes and steps so as order to assure a smooth execution of the orders. If the lack of service is more time than 2% during the subscription period and as this fall is imputable to the Provider, the Provider is obliged to pay penalty for faulty performance. The rate of the penalty for faulty performance is 30% of the subscription fee for the lack of service.

The Provider's primary contacts are as follows:

A számla az Előfizető igényeinek megfelelő részletezettséggel kerül kiállításra, tartalmazza a megrendelt szolgáltatás pontos megjelölését és a kapcsolódó információkat: a kiadás és a hozzáférés adatait (egyedi, hálózati, a hozzáférések száma stb.) és a hozzáférés érvényességi idejét. Amennyiben a számla nem megfelelően került beadásra, úgy Előfizetőnek 15 napja van írásban jelezni a kifogásait

Az Előfizető a számla kifizetésekor hivatkozni köteles a számlaszámra és vevőkódra. A kifizetések banki átutalással történnek, amelynek díját nem lehet a Szolgáltatóra terhelni. Az Előfizető bankjának díjait az Előfizető viseli, ahogyan a Szolgáltató banki díjait a Szolgáltató tartozik megfizetni.

A Szolgáltató bankszámlája a következő:  
Számavezető bank neve: J.P. Morgan Chase  
A bankszámla száma: 134759168  
A bank kódja: 021000021  
IBAN szám: CHASUS33.

#### V. A SZERZŐDÉS VÉGREHAJTÁSA

A Szolgáltató az általánosanál nagyobb figyelmet köteles fordítani az Előfizető igényeinek kezelésére, illetve köteles biztosítani az Előfizető részére – a szokásos üzletmenetben elvárható technikai és más lehetőségekhez képest – az optimális követelmények érvényesülését.

Az Előfizető fő kapcsolattartója:  
Giczi András tel: +36-1-411-6471; e-mail:  
giczi.andras@konyvtar.mta.hu

A Szolgáltató kötelezettséget vállal arra, hogy az alkalmazottain keresztül mindent megtesz a zökkenőmentes ügymenet és a megrendelések teljesítése érdekében.

A Szolgáltatás teljes időtartalmának 2 %-át meghaladó kötbérmentes kiesési időt maghaladó Szolgáltatónak felróható szolgáltatás kiesés esetén hibás teljesítési kötbér fizetésére köteles. A hibás teljesítési kötbér mértéke 30 %- a kiesett szolgáltatás időtartamára eső előfizetési díj összegének.

A Szolgáltató fő kapcsolattartója a következő személy:

Customer Service:  
David Racer;  
Tel.: 212-358-6487;  
e-mail: david.racer@ithaka.org

The Provider may reassign contact persons as necessary. The Subscriber will be promptly notified of any changes.

Parties are obliged to collaborate with each other during the term of contract especially in information matters.

In the case of any conditions related to the performance, the contracting party shall inform the other Party without delay. Parties are liable for the damages connected with the lack or delay of communication.

## VI. DELIVERY TERMS

Provider shall provides access related to point I. within 7 days following the subscription of this contract so in this time Provider supplies the full content of the database access for the Authorized Users without any restrictions.

Access to the Subscribed Products shall be confirmed by the use of Internet Protocol ("IP") address(es) indicated by the Subscriber at the signing this contract or by usernames and passwords or a delegated authentication mechanism, identified on Appendix 2, requiring at least two different credentials.

Claims regarding access will be responded to immediately, at the latest within 1 working day. Resolution of any access issues is the Provider's obligation.

The Subscriber shall do his utmost to:

- limit access to and use of the Subscribed Products to Authorized Users and notify the Authorized Users of the usage restrictions set forth in this Agreement and that they must comply with such restrictions;

- issue any passwords or credentials used to access the subscribed services only to Authorized

A vevőszolgálati kapcsolattartó:  
David Racer;  
Tel.: 212-358-6487;  
e-mail: david.racer@ithaka.org

A Szolgáltató más kapcsolattartókat jelöl ki, ha ennek szüksége merül fel. Az Előfizetőt ilyenkor megfelelően értesíti.

Feleket a jelen szerződés hatálya alatt, különösen a tájékoztatás terén, fokozott együttműködési kötelezettség terheli.

Felek kötelesek egymást haladéktalanul tájékoztatni minden olyan körülményről, mely a szerződés teljesítését érinti. Felek az értesítés elmulasztásából vagy késedelmes teljesítéséből eredő kárért teljes felelősséggel tartoznak.

## VI. HOZZÁFÉRÉSI FELTÉTELEK

Szolgáltató az I. pont szerinti hozzáférési jogot a jelen szerződés aláírását követő 7 naptári napon belül köteles biztosítani akként, hogy ezen időtartamon belül saját felületéről elérhetővé teszi az Adatbázis teljes tartalmát korlátozás nélkül a Jogosult Felhasználók számára.

Az Előfizetett termékekhez való hozzáférés hitelesítése az Előfizető által szerződés aláírásakor megadott Internet Protokoll ('IP') cím(ek) alapján történik, vagy felhasználónevekkel és jelszavakkal, vagy pedig a 2. számú mellékletben meghatározott, legalább két különböző igazoló adatot igénylő hitelesítő mechanizmussal.

A Szolgáltató hozzáférési igény esetén haladéktalanul köteles visszajelezni, de legkésőbb 1 munkanapon belül. Bármilyen hozzáférési probléma megoldása a Szolgáltató kötelessége.

Az Előfizetőnek köteles minden tőle telhetőt megtenni, hogy:

- az Előfizetett termékek hozzáférését és használatát a Jogosult felhasználók körére korlátozza és tájékoztassa a Jogosult felhasználókat a jelen Szerződésben foglalt felhasználási korlátozásokról és azok betartásának szükségességéről;

- az Előfizetett szolgáltatásokhoz való hozzáféréshez szükséges jelszavakat és igazoló

Users, not divulge any passwords or credentials to any third parties, and notify all Authorized Users not to divulge any passwords or credentials to any third parties;

- and inform Provider and take appropriate steps promptly upon becoming aware of any unauthorized use of the subscribed services, to end such activity and to prevent any recurrences.

## VII. FINAL STIPULATIONS

This contract may be amended solely in writing under the conditions set forth in Kbt. 132.

The Provider is obliged to shall reveal its structure of ownership to the Subscriber during the full period of performance of the contract. Beside its recording obligatory the Provider shall notify without delay the Subscriber of the transactions related to its structure of ownership, notifying the old and the new data and their validity.

During the full period of performance of the contract Provider shall notify the Subscriber in written without delay the contracting authority of the transactions according to PPA Article 125 pa 5.

Any cost incurred in relation to a company not being in compliance with the stipulations set out in PPA Article 56 par 1 point k) and which may be used for reduction of the Provider's taxable income, shall not be paid or charged by the Provider in the context of the performance of the contract;

During the period of performance of the contract the provisions from PPA Article 128 to Article 131 are normative according to meaning.

The Provider having his fiscal domicile in a foreign country shall be bound to attach to the contract an authorization stating that data concerning the successful tenderer may be acquired by the Hungarian National Tax and Customs Authority directly from the competent

adatokat kizárólag Jogosult felhasználók részére adjon ki, ne adjon ki jelszavakat és igazoló adatokat harmadik fél részére, valamint tájékoztassa a Jogosult felhasználókat, hogy ne adjanak ki jelszavakat és igazoló adatokat harmadik fél részére;

amint tudomást szerzett bármiféle jogosulatlan felhasználásról értesítse a Szolgáltatót és tegye meg a szükséges lépéseket, hogy megszakítsa ezt a tevékenységet, és hogy megakadályozza az ilyen esetek ismételt előfordulását.

## VII. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

A jelen szerződés kizárólag a Kbt. 132. §-ban foglalt feltételek fennállása esetén, írásban módosítható.

Szolgáltató köteles a jelen szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a Előfizető számára megismerhetővé tenni. Szolgáltató – a megismerhetővé tételre vonatkozó kötelezettsége mellett– a jelen Szerződés időtartama alatt írásban köteles tájékoztatni Előfizetőt minden, a tulajdonosi szerkezetében bekövetkezett változásról, a megváltozott és az új adatok, valamint a változás hatályának megjelölésével.

Szolgáltató a jelen szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt haladéktalanul írásban köteles Előfizetőt értesíteni a Kbt. 125. § (5) bekezdésében megjelölt ügyletekről.

Szolgáltató a szerződés teljesítése során nem fizethet ki, illetve számolhat el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek a Szolgáltató adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak.

A jelen szerződés teljesítése során a Kbt. 128. §-tól a Kbt. 131. §-ig terjedő rendelkezések értelemszerűen irányadók.

A külföldi adóilletőségű Szolgáltató köteles a szerződéshez arra vonatkozó meghatalmazást csatolni, hogy az illetősége szerinti adóhatóságtól a magyar adóhatóság közvetlenül beszerezhet a Szolgáltatóra vonatkozó adatokat az országok közötti jogsegély igénybevétele

tax authority of the successful tenderer's fiscal domicile, without using the legal aid service established between countries.

Force Majeure: Neither party will incur any liability to the other party on account of any loss or damage resulting from any delay or failure to perform all or any part of this Agreement if such delay or failure is caused, in whole or in part, by events, occurrences, or causes beyond the control and without negligence of the parties. Such events, occurrences, or causes will include, without limitation, acts of God, strikes, lockouts, riots, acts of war, earthquakes, fire and explosions, but the inability to meet financial obligations is expressly excluded.

. Any dispute that may arise shall be settled in mutual Agreement of both Parties..

This contract is governed by the laws of the United States except for the legally binding provisions of the Hungarian Public Procurement Act and the Civil Code of the Republic of Hungary. Notwithstanding the foregoing, any matters, issues, claims, or legal actions arising out of or in connection with intellectual property rights (including but not limited to copyright (including regarding permitted and prohibited uses of the JSTOR Platform as set forth in the Terms and Conditions of Use), trademark, and patent rights) shall be governed and construed by the laws of the United States, excluding any such laws or conventions that might direct the application of another jurisdiction. In the event of a conflict between the laws of the United States and the Civil Code of the Republic of Hungary, the laws of the United States shall govern. The courts of the United States shall have jurisdiction over any matters, issues, claims or legal actions arising out of or in connection with this Agreement.

Should one or several clauses of this contract be or become invalid, the validity of the other clauses will not be affected. The invalid clause will be reinterpreted so as to achieve the originally intended purpose - as long as legally

nélkül.

Vis Maior: Egyik fél sem köteles viselni a felelősséget a másik fél irányában olyan veszteség vagy kár miatt, amely a jelen szerződés egyes vagy valamennyi rendelkezéseinek késedelmes, vagy nem teljesítése miatt jelentkezik, feltéve hogy a késelem vagy nem teljesítés részben vagy egészben olyan történések, események vagy okok következménye, amelyek kívül esnek bármelyik fél tehetségén és képességén, illetve amelyre befolyása egyáltalán nincsen. Ilyen történéseknek, eseményeknek vagy okoknak minősül különösen bármilyen Istencsapás, sztrájk, munkajogvita miatti szünet, lázadás, háború, földrengés, tűz és robbanás, de a fizetéseképtelenség kifejezetten nem ilyen oknak minősül.

A jelen szerződésből eredő bármilyen vitát a felek megegyezéssel igyekeznek rendezni.

Jelen szerződés az Egyesült Államok törvényein alapszik a vonatkozó magyar Közbeszerzési Törvény és Polgári Törvénykönyv rendelkezéseinek körén kívül eső szabályozások tekintetében. Emellett bármely, szellemi tulajdonjoggal összefüggő vitás ügy, panasz vagy jogi eljárás kezdeményezése esetén (szellemi tulajdon jog körébe tartozik többek között a szerzői jogok (különös tekintettel a JSTOR Platform Felhasználási Feltételekben rögzített felhasználási engedélyekre és korlátozásokra), védjegy- és szabadalmi jogok) a vonatkozó Egyesül Államok-beli törvények lépnek érvénybe, kivéve az olyan törvényeket vagy eljárásrendeket, melyek további szabályozási formák alkalmazását írják elő. Az Egyesült Államok-beli, illetve a magyar PTK közötti esetleges jogütközés esetén az Egyesül Államok-beli szabályozás tekintendő irányadónak. Az Egyesült Államok bíróságai rendelkeznek illetékességgel bármely olyan vitás kérdés, panasz és jogi eljárás esetén, melyek jelen Megállapodással összefüggésben felmerülnek.

Ha a jelen szerződés egy vagy több rendelkezése érvénytelené válna, úgy e körülmény az érvényes részeket nem érinti. Az érvénytelen részt úgy kell értelmezni, ahogyan az a szerződéskötő felek eredeti akarata szerint

acceptable.

The contracting parties have read this contract (which sets 8 pages and contents 2 inseparable appendixes), have interpreted together and have signed the present contract without any influence and as an agreement fully meeting their will.

This contract has been signed in 3 (three) corresponding bilingual copies, of which 1 (one) copy is left to the Provider and 2 (two) copies are left to the Subscriber.

..... 2012, .....

.....  
ITHAKA Harbors, Inc.  
repr./képv.: John Lenahan

**Provider / Szolgáltató**

Appendixes:

Appendix 1 : List of Authorized Users

Appendix 2: the call for offer, the public supplies' documentation and the detailed offer, which include a Provider's license agreement

érthették, figyelemmel a törvényes korlátokra.

A Szerződő Felek a jelen 8 oldalból álló és 2 (kettő), a szerződés elválaszthatatlan részét képező mellékletet tartalmazó szerződést, annak elolvasása és értelmezése után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írták alá.

Jelen szerződés 3 (három), egymással mindenben megegyező magyar és angol nyelvű példányban készült, amelyből 1 (egy) példány a Szolgáltatónál, 2 (kettő) példány pedig az Előfizetőnél marad.

Budapest, 2012. október 3.

.....  
Library of the Hungarian Academy of Sciences/  
Magyar Tudományos Akadémia Könyvtára  
repr./képv.: Prof. Náray-Szabó Gábor

**Subscriber / Előfizető**

Mellékletek:

1. sz. melléklet: Jogosult Felhasználók listája

2. sz. melléklet: ajánlattételi felhívás, a közbeszerzési dokumentáció és a részletes ajánlat, valamint Szolgáltató licenc szerződése



*egyetlen példányt ellenőrzés*



Appendix 1. / 1. sz. melléklet:

	JSTOR	2012
1.	Általános Vállalkozási Főiskola	AS 1, 2, 4
2.	Budapesti Corvinus Egyetem	Arts&Sciences I., Arts&Sciences II., Business, Business II.,
3.	Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem	Arts&Sciences I., II., III, IV, V., VI, Complement (VII), Health&General Sciences
4.	Debreceni Egyetem	Arts and Sciences I, II, III, IV, VI, Biological Sciences
5.	Gyógyszerészeti és Egészségügyi Minőség- és Szervezetfejlesztési Intézet*	Health & General Sciences Collection
6.	Eötvös Loránd Tudományegyetem	Arts & Sciences I. II., III., IV., VI
7.	Eszterházy Károly Főiskola	AS III., IV., Biological Sciences, Language and Literature, Mathematic and Sciences
8.	IBS - Nemzetközi Üzleti Főiskola	AS III., Business I, Business II.
9.	Kaposvári Egyetem	Arts and Sciences III.; Language and Literature
10.	Központi Statisztikai Hivatal Könyvtár	Arts&Sciences I.; Arts&Sciences II., Mathematics & Statistics
11.	Magyar Képzőművészeti Egyetem	AS III, V.
12.	Magyar Tudományos Akadémia Könyvtára és Kutatóintézetei	AS 1, 2, 3, 4, 7., Business II., Life Sciences
13.	Moholy-Nagy Művészeti Egyetem	AS III., V.
14.	Országgyűlés Hivatala Országgyűlési Könyvtár**	AS 1, 2, 4 (Spec. Library: ALL)
15.	Pázmány Péter Katolikus Egyetem	Language and Literature, Arts and Sciences II.
16.	Pécsi Tudományegyetem	Arts&Sciences I, II, III
17.	Petőfi Irodalmi Múzeum	Museum csomag
18.	Széchenyi István Egyetem	Arts&Sciences II; Mathematics& Statistics; Business; Business II.
19.	Szegedi Tudományegyetem	AS I, II, III, IV, VII.,Business, Business II., Language & Literature
20.	Szépművészeti Múzeum	AS 7, 8 (museum, all)
21.	Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár	AS 1, 3, 7
22.	Károli Gáspár Református Egyetem	Arts and Sciences III, V, VII, Language and Literature, Ireland Collection
23.	Közép-európai Egyetem	Arts and Sciences I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X; Life and Sciences,
24.	Magyar Természettudományi Múzeum	Biological Sciences

\*Due to a merge (GYEMSI); former Egészségügyi Stratégiai Kutatóintézet

\*\*former Országgyűlési Könyvtár

*N/A*

## JSTOR® Intézményi résztvevői megállapodás

Kérjük nyomtatott betűvel kitölteni:

**Előfizető (Intézmény) neve:** Magyar Tudományos Akadémia Könyvtára

**Előfizető címe:** 1051 Budapest, Arany János u. 1.

**Szerződéskötés napja:** 2012. október 3.

**Előfizetői szerződés adatai** Kérjük töltsse ki a hiányzó információkat, és biztosítsa hogy ezen információk a valóságnak megfelelnek, rendszeres adatfrissítéssel.

**Előfizető elsődleges kapcsolattartója:**

(általános ügyek)

**Név:** Giczi András

**Cím:** 1051 Budapest, Arany János u. 1.

**Telefon:** +36-1-411-6471

**Fax:** +36-1-331-6954

**E-Mail:** [giczi.andras@konyvtar.mta.hu](mailto:giczi.andras@konyvtar.mta.hu)

**Előfizető technikai kapcsolattartója:**

(technikai ügyek)

**Név:** Giczi András

**Cím:** 1051 Budapest, Arany János u. 1.

**Telefon:** +36-1-411-6471

**Fax:** +36-1-331-6954

**E-Mail:** [giczi.andras@konyvtar.mta.hu](mailto:giczi.andras@konyvtar.mta.hu)

**ITHAKA Harbors, Inc / JSTOR Kapcsolattartók:**

**Előfizetési ügyekben:**

(részvétel-adminisztráció)

**JSTOR Jogi ügyekben:**

**Név::** Outreach & Participation Services

JSTOR

2 Rector Street, 18<sup>th</sup> Floor

New York, NY 10006

**Telefon:** 212-358-6400

**Fax:** 212-358-6499

**Email:** [participation@jstor.org](mailto:participation@jstor.org)

**Név:** John Lenahan

Associate Vice President, ISSP

JSTOR

2 Rector Street, 18<sup>th</sup> Floor

New York, NY 10006

**Telefon:** 212-358-6400

**Fax:** 212-358-6499

**E-Mail:** [John.Lenahan@ithaka.org](mailto:John.Lenahan@ithaka.org)

A Felek megállapodnak, hogy tartják magukat jelen Intézményi Résztvevői Megállapodáshoz, annak minden mellékletéhez valamint az ÁSZF szabályaihoz, mely e megállapodás mellékleteként annak részét képezi. Kérjük, nyomtassa ki és csatolja az ÁSZF-et. Minden más korábbi Szerződést, mely a Felek között létrejött, jelen Megállapodás felülírja, amennyiben az adott Szerződés tárgyát érinti. Mindkét Fél igazolja, hogy a jogosult elfogadni és végrehajtani az ÁSZF-ben foglaltakat, és azokat aláírásával megerősíti, és a Megállapodás ezzel kötelező érvényűvé válik.

**Előfizető**

**Aláírás:**

**Név:** Prof. Náray-Szabó Gábor

**rang:** főigazgató

**dátum:** 2012. október 3.



**ITHAKA Harbors, Inc. / JSTOR**

**Aláírás:**

**Név:** John Lenahan

**rang:** Associate Vice President, ISSP

**dátum:** 2012.10.3

**MELLÉKLET A-1**  
**( a visszamenőleges tartalmakról )**

**Gyűjtemények, fizetési feltételek, valamint ÁSZF**

**Előfizető: Magyar Tudományos Akadémia Könyvtára, Közvetítőként a B-1-B-32 mellékletben felsorolt intézmények számára.**

**A csatolt JSTOR HAS 2012 PT1 című Résztvevői Táblázat értelmében valamint a B-1 - B-(32) Mellékletben megnevezett intézmények részt kívánnak venni a felsorolt JSTOR Gyűjtemények használatában a felmerülő díjak ismeretében.**

Licenc-felhasználó hozzáférése az Intézményes Tagsági Megállapodás feltételei, a <http://www.jstor.org/page/info/about/policies/terms.jsp> címen elérhető Felhasználási Feltételek, valamint Licenc-felhasználó tagdíjának befizetése általvalósul meg. A JSTOR jelen Megállapodás véglegesítése, átvétele és aláírása után hét (7) napon belül online digitális formátumban elérhetővé teszi a Licenc-felhasználó és Jogosult Felhasználói által kiválasztott Gyűjtemények listáját, amennyiben a kiválasztott Gyűjtemény(ek) elérhetők nyilvános hozzáféréssel, valamint JSTOR megkapta a hozzáférés biztosításához szükséges Belépési Adatokat.

A JSTOR Gyűjtemények tartalmáról és a JSTOR Archive-ról információ érhető el közvetlenül a JSTOR-tól, vagy a <http://about.jstor.org/content-collections> oldalon.

**Fizetési feltételek**

*Egy összegbeni fizetés*

Az Archive Capital Fee egy egyszeri, Gyűjteményenként fizetendő díj, melynek célja biztosítani a hosszú távú megőrzését, frissítését és bővítését a tudományos tartalmaknak a JSTOR archívumban. A teljes Archive Capital Fee a számla kiállításától számított 30 napon belül fizetendő, mely esetben a JSTOR megküldi az előfizetőnek a számlát digitális formátumban a kiállítás napján. Amennyiben a számla hagyományos postai úton kerül kiküldésre, úgy a számla esedékessége 30 nap, a számla kézhezvételétől számítva.

Némely Gyűjtemények elérésének díjai az ún. Network Participation Fees struktúrában fizetendők, nem pedig az ún. Archive Capital Fee-formában, könnyített, szélesebb körű felhasználást biztosítva. Némely esetben az intézmények jogosultak kedvezményre az ilyen jellegű díjakból. A teljes Network Participation Fees a számla kiállításától számított 30 napon belül fizetendő, mely esetben a JSTOR megküldi az előfizetőnek a számlát digitális formátumban a kiállítás napján. Amennyiben a számla hagyományos postai úton kerül kiküldésre, úgy a számla esedékessége 30 nap, a számla kézhezvételétől számítva.

9%-os megtakarítás érhető el az Archive Capital Fee-ből, amennyiben a legkevesebb 10 főből álló előfizetői csoportra igazak az alábbi feltételek és biztosítják az alábbi információkat: 1) a konzorcium egyetlen megállapodást köt önmagára és minden tagjára vonatkozóan, 2) A döntés, hogy új tag csatlakozik-e a konzorciumhoz, vagy bővítik az előfizetett tartalmak körét az év folyamán (negyedévente) rendszeresen koordinált folyamat keretében zajlik, és 3) egyetlen számla kerül kiállításra valamennyi résztvevő intézmény számára. A kifizetést is vagy a konzorcium, vagy annak egy tagja hajtja végre. A JSTOR, saját hatáskörben eldöntheti, hogy biztosítja-e az árcsökkentést abban az esetben is a konzorcium tagjainak, amennyiben a létszámuk nem éri el a tízet. A JSTOR, saját hatáskörben eldöntheti, hogy biztosítja-e csökkentett költséggel a szolgáltatást abban az esetben is, amennyiben a fent nevezett követelmények nem állnak fent a konzorcium minden tagjára nézve. A JSTOR fenntartja a jogot, hogy 90 napos határidővel bármikor visszaállítsa az alapvető feltételeket az arra vonatkozólag, melyek a JSTOR Gyűjteményekre általában vonatkoznak.

*Ismétlődő Befizetések*

Az Éves Előfizetői Díj Licenc-felhasználó JSTOR Archívumhoz való hozzáférést biztosító befizetés. Licenc-felhasználó jelen Megállapodás eredeti és esetlegesen meghosszabbított időtartama alatt a teljes Éves Előfizetői Díjról a szerződés megkötését és a teljesítésigazolás kiállítását követően kap számlát. A fent meghatározott Éves Előfizetői Díj összege előre kalkulált az első előfizetési évnek a JSTOR Archívumhoz való hozzáférési engedély konkrét időpontjától számolt visszararadó hónapjai arányában, mely összeg a számlán szereplő dátumtól számolt harminc (30) napon belül fizetendő az Egyszeri Befizetéseknel részletezettek szerint. Az Éves Előfizetői Díjak a Megállapodás évenkénti megújítása esetén a várható évi áremelések arányában növekedhetnek.

*AM*

### *Általános Feltételek*

Minden, jelen Megállapodásban rögzített kifizetés USA dollárban (USD) fizetendő, a konkrét kifizetések összege a számlázás idején kalkulálandó a vonatkozó adók, becslések és egyéb járulékos költségek leszámításával, melyeket Licenc-felhasználó, JSTOR vagy bármely más Fél köteles lenne kifizetni vagy visszatartani hasonló összegek vonatkozásában, melyeknek egyedileg kalkulált fennmaradó összege jelen Megállapodás értelmében a JSTOR felé fizetendő. Bármely késedelmes (30 napon túli) kifizetés a magyar Ptk. szerinti éves késedelmi kamattal (amely a késedelemmel érintett naptári félévet megelőző utolsó napon érvényes jegybanki alapkamat hét százalékkal növelt összege) terhelhető a fennmaradó időszakra vagy a megállapodás felmondása időpontjáig. Amennyiben lehetséges, Licenc-felhasználó köteles megadni ÁFA regisztrációs adószámát JSTOR felé. Amennyiben Licenc-felhasználónak nem áll rendelkezésére adószám, a JSTOR fenntartja annak jogát, hogy saját belátása szerint Licenc-felhasználó felé a rendes, Archivum Felhasználói Díj(ak) és az Éves Előfizetői Díj(ak) fent részletezett összegén felül jelen Megállapodás EU-irányelveknek megfelelő teljesítéséhez kapcsolódó ÁFA összeget is kiszámlázza.

### Megállapodás Érvényességi Időszaka és felmondás

Jelen Megállapodása 2012. december 31. napjáig marad érvényben ("Eredeti Érvényességi Időszak"), kivéve, ha bármelyik Fél a Megállapodás Eredeti Érvényességi Időszakának vége előtt nem kevesebb, mint 90 nappal írásban felmondta azt.

Amennyiben bármelyik Fél úgy ítéli meg, hogy a másik Fél jelentős mértékben megszegte jelen Megállapodás feltételeit, illetve (a) a JSTOR megítélése szerint Licenc-felhasználó túllépte a Licenc egyezményes kereteit, vagy (b) a JSTOR az általa az A Mellékletben feltüntetett díjakat nem kapta meg, az érintett Fél a másik Felet írásban értesíti. A vétkes Fél az írásbeli figyelmeztetés kézhez vételétől számított harminc (30) napon belül intézkedhet az észlelt szerződésszegés megszüntetéséről, következményeinek elhárításáról, melyről a sértett Felet írásban köteles értesíteni. Amennyiben a vétkes Fél nem intézkedik az észlelt szerződésszegés megszüntetéséről, következményeinek elhárításáról harminc (30) napon belül, a másik Félnek jogában áll a Megállapodást külön értesítés nélkül felmondani. A JSTOR továbbá azonnali hatállyal megszüntetheti Licenc-felhasználó hozzáférését az Archivumokhoz az esetben, ha(a) JSTOR ésszerű megítélése alapján a Jogosult Felhasználók által elkövetett, a Felhasználási Feltételek kikötéseit sértő magatartás összeadott hatása indokolja a hozzáférés megszüntetését, illetve (b) Licenc-felhasználó csődöt vagy tulajdonosváltást jelent be.

A JSTOR felismeri, hogy a Gyűjteményeihez való hozzáférés milyen jelentőséggel bír felhasználói számára. Ennek értelmében, ha Licenc-felhasználókorábban felmondta hozzáférését egy JSTOR Gyűjteményhez, a hozzáférést bármikor megújíthatja a Gyűjtemény teljes, tehát a felmondás óta bővült tartalmára, csupán az Éves Előfizetői Díj befizetésével. Nem szükséges az Archivum Felhasználói Díj, illetve a Hálózati Tagdíj újbóli kifizetése. A JSTOR gyűjteménykezelési szabályzata a JSTOR Felhasználási Feltételek dokumentumban megtekinthető az alábbi címen:

<http://www.jstor.org/page/info/about/policies/terms.jsp>.

## JSTOR® INSTITUTIONAL PARTICIPATION AGREEMENT

Please type or print clearly:

**Licensee (Institution) Name:** Library of the Hungarian Academy of Sciences

**Licensee Address:** 1. Arany János u. Budapest, 1051

**Agreement Date:** 3 October 2012

**LICENSEE CONTACT INFORMATION** Please fill out the information below and ensure this information remains current by providing regular updates.

**Licensee Primary Contact:**

(responsible for overseeing participation)

**Attn:** András Giczi

**Address:** 1. Arany János u. Budapest, 1051

**Telephone:** +36 1 411 6471

**Facsimile:** +36 1 331 6954

**E-Mail:** [giczi.andras@konyvtar.mta.hu](mailto:giczi.andras@konyvtar.mta.hu)

**Licensee Technical Contact:**

(responsible for providing authentication information)

**Attn:** András Giczi

**Address:** 1. Arany János u. Budapest, 1051

**Telephone:** +36 1 411 6471

**Facsimile:** +36 1 331 6954

**E-Mail:** [giczi.andras@konyvtar.mta.hu](mailto:giczi.andras@konyvtar.mta.hu)

**ITHAKA Harbors, Inc / JSTOR CONTACT INFORMATION**

**Licensing Notice Contact:**

(responsible for administering participation)

**Attn:** Outreach & Participation Services

JSTOR

2 Rector Street, 18<sup>th</sup> Floor

New York, NY 10006

**Telephone:** 212-358-6400

**Facsimile:** 212-358-6499

**Email:** [participation@jstor.org](mailto:participation@jstor.org)

**JSTOR Legal Notice Contact:**

**Attn:** John Lenahan

Associate Vice President, ISSP

JSTOR

2 Rector Street, 18<sup>th</sup> Floor

New York, NY 10006

**Telephone:** 212-358-6400

**Facsimile:** 212-358-6499

**E-Mail:** [John.Lenahan@ithaka.org](mailto:John.Lenahan@ithaka.org)

The parties agree to be bound by this Institutional Participation Agreement, including all Schedules to this Agreement, and the Terms and Conditions of Use, attached hereto and incorporated by reference into this Agreement. Please feel free to print out and append the Terms and Conditions of Use. Where applicable, this Agreement supersedes any and all prior agreements between the parties. Each party represents that it is authorized to execute and accept the terms of this document via signature and that such signature shall be binding.

**LICENSEE**

**BY:**

**NAME:** Prof. Náray-Szabó Gábor

**TITLE:** director-general

**DATE:** 3 October 2012



**ITHAKA Harbors, Inc / JSTOR**

**BY:**

**NAME:** John Lenahan

**TITLE:** Associate Vice President, ISSP

**DATE:** 2012.10.03

**SCHEDULE A-1  
( FOR BACK ISSUES)**

**COLLECTIONS, PAYMENT TERMS, AND TERM AND TERMINATION**

**Licensee:** Hungarian Academy of Sciences, on behalf of itself and as Agent for The Institutions Identified in Schedules B-1 to B-(32) Attached Hereto

As set forth on the attached Participation Table entitled JSTOR HAS 2012 PT1v3 and in Schedules B-1 through B-(32), the institutions identified shall hereby participate in the indicated JSTOR Collections under the fees indicated.

Licensee's participation shall be subject to the Institutional Participation Agreement, the Terms and Conditions of Use, available at <http://www.jstor.org/page/info/about/policies/terms.jsp>, and Licensee's payment of applicable fees. JSTOR shall make the Collections selected available online in digital form to Licensee and its Authorized Users within seven (7) days of when this Agreement is adequately completed, signed, and received by JSTOR and the Collection(s) selected are publicly available, provided, however, that appropriate authentication and authorization information shall have been provided to JSTOR.

Information concerning the content of the JSTOR Collections in the JSTOR Archive is available upon request to JSTOR or at <http://about.jstor.org/content-collections>.

**Payment Terms**

*One-Time Fees*

The Archive Capital Fee is one-time fee per Collection aimed at ensuring the long term preservation, upgrading, and enhancements of the scholarly materials in the JSTOR archive. The total Archive Capital Fee shall be due and payable thirty (30) days after the date of invoice, provided that JSTOR sends Licensee the invoice in digital format on the same day it has been issued. In case the invoice is posted by traditional mail service, the invoice is payable thirty (30) days after the date of the receipt of the invoice.

Certain Collections may be supported by a Network Participation Fee, rather than an Archive Capital Fee, to be used for purposes broadly associated with facilitating access. In some cases, institutions may be eligible for savings on such fees. The total Network Participation Fees shall be due and payable thirty (30) days after the date of invoice provided that JSTOR sends Licensee the invoice in digital format on the same day it has been issued. In case the invoice is posted by traditional mail service, the invoice is payable thirty (30) days after the date of the receipt of the invoice.

A nine-percent (9%) savings on the Archive Capital Fee will apply to those groups and/or consortium consisting of a minimum of ten participating institutions provided that: 1) the consortium executes one agreement on behalf of itself and all of its members; 2) the decision to add either new members to the consortium or new collections for those existing members of the consortium is coordinated at regular intervals throughout the year (usually quarterly); and 3) a single invoice shall be issued to the consortium for all member institutions, and payment shall be made by either the consortium or one of its member institutions pursuant to that invoice. JSTOR, at its discretion, may apply savings if all current members of the consortium participate in JSTOR, even if the total number is less than ten. JSTOR, at its discretion, may offer reduced savings in the event that not all of the above requirements are met by any one consortium. JSTOR reserves the right to restore at any time on a going forward basis, with 90 days prior notice, the standard fees associated with any of the JSTOR Collections offered.

*Recurring Fee*

The Annual Access Fee is a payment covering Licensee's access to the JSTOR Archive. Licensee shall be invoiced for the total Annual Access Fee indicated above after the contract has been issued during the initial and renewal terms of this Agreement. The total Annual Access Fee for the first year shall be prorated to reflect the number of months remaining in the calendar year following the date access to the JSTOR Archive is established and shall be due and payable thirty (30) days after the date of invoice provided that JSTOR sends Licensee the invoice in digital format on the same day it has been issued. In case the invoice is posted by traditional mail

service, the invoice is payable thirty (30) days after the date of the receipt of the invoice. The Annual Access Fees are subject to reasonable annual increases upon renewal of the Agreement.

### *General Terms*

All payments provided for in this Agreement shall be paid in United States Dollars, in an amount to be calculated and established at the time payment is due such that after deduction for any taxes, assessments or charges levied, assessed or imposed which Licensee, JSTOR or any other party shall be required to pay or withhold in respect to or calculated with reference to such amount, the remainder actually received by, and due and payable to JSTOR shall be the amounts specified in this Agreement. Any payments made more than thirty (30) days after they are due and payable may be subject to an annual interest charge, determined by Hungarian Civil Law. (The specific amount of the interest charge is based on the commercial bank charge rate published on the day before the six month period in which the delayed payment is anticipated, plus an additional 7%) to the extent allowable, or termination of access. If applicable, Licensee shall provide to JSTOR its VAT registration number. If Licensee is unable to provide a VAT registration number, JSTOR reserves the right, at its sole discretion, to pass through to Licensee, in addition to the Archive Capital Fee(s), Network Participation Fee(s) and the Annual Access Fee(s) noted above, the cost of VAT it may be obligated to collect in connection with this Agreement under applicable EU Directives.

### **Term and Termination**

This Agreement shall continue in until December 31, 2012 unless earlier terminated by either party by written notice not less than ninety (90) days prior to the end of the then-current term.

In the event that either party believes that the other materially has breached any obligations under this Agreement, or if (a) JSTOR believes that Licensee has exceeded the scope of the License, or (b) any payment due JSTOR pursuant to Schedule A attached hereto has not been received, such party shall so notify the breaching party in writing. The breaching party shall have thirty (30) days from the receipt of notice to cure the alleged breach and to notify the non-breaching party in writing that cure has been effected. If the breach is not cured within the thirty (30) day period, the non-breaching party shall have the right to suspend or terminate the Agreement without further notice. In addition, JSTOR may terminate Licensee's access to the Archive immediately (a) if, in JSTOR's reasonable opinion, the cumulative effect of violations of the Terms and Conditions of Use by Authorized Users justifies such termination, or (b) upon Licensee's bankruptcy or change of ownership.

In recognition of the important archival function provided by JSTOR, should a Licensee terminate access to a JSTOR collection, it may resume access to that collection and all content subsequently added to that collection at any time through payment of only the Annual Access Fee. It would not need to re-pay the Archive Capital Fee or Network Participation Fee. For further information about JSTOR's approach to archiving please see JSTOR's Terms and Conditions of Use, available at <http://www.jstor.org/page/info/about/policies/terms.jsp>.